

PREGUNTAS FRECUENTEMENTE FORMULADAS sobre LA GRIPE H1N1

1. ¿Cuál es el estado actual del virus de la gripe H1N1?

En el transcurso del verano pasado, la Organización Mundial de la Salud y los Centros de Control de Enfermedades (CDC por su nombre en inglés) continuaron observando la diseminación del virus H1N1, comúnmente llamado gripe porcina, el cual ha surgido en los Estados Unidos la primavera pasada. H1N1 continúa circulando ampliamente. Se documentó una cantidad importante de casos de H1N1 durante el verano, una época en la que generalmente la gripe no está presente. Los Estados Unidos reportaron la mayor cantidad de casos respecto a otros países a lo largo del mundo. La mayoría de los casos no han sido severos y se comparan en cuanto a su severidad con la gripe estacional.

2. ¿Por qué existe tanta preocupación sobre la gripe este año?

Las predicciones indican que este año contaremos con dos variedades diferentes de gripe. Existe la gripe estacional común, la cual puede causar una enfermedad leve a severa y en algunos momentos puede llevar a la muerte. La gripe estacional puede ocurrir tan temprano como en octubre y su pico generalmente se da en enero o más tarde. Existe una vacuna para esta variedad estacional de la gripe.

La gripe novedosa H1N1, la cual se manifiesta con síntomas como fiebre, tos, dolor de garganta, dolores de cabeza, cansancio, congestión o resfrío y dolores corporales, es una variedad nueva del virus de la gripe. Actualmente no existe ninguna vacuna para esta variedad nueva, aunque una está probándose. Hasta que una vacuna se encuentre disponible, existe un riesgo mayor de que esta variedad se disemine rápidamente y afecte a más personas. Incluso cuando la vacuna esté disponible, puede que las cantidades sean limitadas o que el virus sufra una mutación con lo cual la vacuna pasaría a no ser efectiva.

3. ¿Existe algo que pueda hacerse para prevenir que los estudiantes y el personal contraigan la gripe?

El CDC continúa reforzando las medidas preventivas que el sistema escolar ha recomendado y practicado durante ya varios años:

- Cubrir la nariz y la boca con un pañuelo de papel al toser o estornudar
- Lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón. Si el agua no se encuentra cerca, usar un limpiador de manos en base a alcohol
- Evitar tocar los ojos, nariz y boca
- Permanecer en la casa si se está enfermo

La mejor manera de prevenir la gripe es vacunarse contra la gripe todos los años.

4. ¿Qué harán las escuelas si un estudiante aparenta haber contraído la gripe?

Cuando los maestros u otro personal escolar estén preocupados sobre la salud de un estudiante, deben enviar al estudiante a la oficina de sanidad de inmediato. Si un estudiante está tosiendo, tiene congestión

o resfrío o se queja de dolor de garganta, dolor de cabeza, cansancio o dolor corporal, el personal de sanidad controlará para ver si tiene fiebre (100°F o más) o si tiene otros síntomas de gripe. El CDC recomienda que las escuelas limiten la cantidad de miembros del personal que cuiden a estudiantes enfermos antes de ser enviados a sus casas. El HCPSS seguirá esta recomendación.

5. ¿Se recomienda que los estudiantes y el personal usen máscaras para evitar contagiarse de la gripe?

Las máscaras faciales no están diseñadas para proteger contra la inspiración de partículas pequeñas en aerosoles que puedan contener un virus sino para ayudar al personal que las use a frenar la diseminación de las gotas. Es por ello que el CDC no recomienda el uso de máscaras faciales en ámbitos de la comunidad ni en la casa para restringir la difusión de la gripe.

El CDC recomienda el uso de protección respiratoria en ámbitos de cuidado ocupacional de la salud. Es por ello que los asistentes de sanidad y enfermeras del HCPSS usarán máscaras faciales cuando evalúen a/al estudiantes/personal con alguna enfermedad del tipo de la gripe. Se les pedirá a los estudiantes que sean enviados a la oficina de sanidad y que tengan más de 100° de fiebre que usen una máscara hasta que un padre o tutor pueda recogerlos.

Aunque las máscaras faciales no se recomiendan, los estudiantes que escojan usarlas en la escuela tendrán permiso para hacerlo. Las máscaras faciales deben usarse una vez y luego echarse a la basura.

6. ¿Por cuánto tiempo debe permanecer en la casa un estudiante enfermo?

El 5 de agosto, el CDC revisó su recomendación sobre la permanencia de las personas con enfermedades del tipo de la gripe en sus casas y lejos de otras personas para prevenir la diseminación de la gripe. El CDC ahora recomienda que aquellos con una enfermedad del tipo de la gripe permanezcan en sus casas hasta que ya no tengan fiebre (por debajo de 100° F) durante al menos 24 horas, sin utilizar medicinas que reduzcan la fiebre como acetaminofeno o ibuprofeno. Las personas diseminan más virus de gripe cuando tienen fiebre, entonces el permanecer en la casa durante este tiempo será especialmente importante.

Previamente, el CDC había recomendado que las personas permanecieran en sus casas durante siete días luego de enfermarse o 24 horas luego de no tener síntomas. El cambio en la recomendación se basa en lo que los funcionarios de salud aprendieron sobre el virus H1N1 nuevo durante la primavera del 2009 y está diseñado para disminuir el riesgo de diseminación de la gripe a la vez que reduce la disrupción de la sociedad causada por las personas que se quedan en su casa por períodos prolongados.

Durante la primavera del 2009, la mayoría de las personas infectadas con la gripe H1N1 nueva tuvo fiebre durante 2 a 4 días. Al reformar la recomendación de acuerdo a la duración de la fiebre en una persona con gripe, las personas con enfermedades menos severas podrán retornar más rápidamente a sus vidas diarias mientras que también se protegerá a otras de la gripe durante su período más contagioso. La nueva recomendación se aplica a campamentos, escuelas, negocios y otros ámbitos comunitarios donde la mayoría de las personas no se encuentra en riesgo superior de [contraer] complicaciones de la gripe.

7. Si sospecho que mi niño/a tiene el virus H1N1, ¿tengo que reportar la información a alguna persona?

Este año, además de controlar la asistencia de los estudiantes, se les pide a las escuelas que recolecten más información sobre las enfermedades de los estudiantes. Como parte del seguimiento de enfermedades del tipo de la gripe en el Condado de Howard del Departamento de Salud, las escuelas deben reportar la cantidad de enfermedades y síntomas de los estudiantes. Los datos recopilados en las escuelas se proporcionarán al Departamento de Salud. Si su niño/a se ausenta de la escuela debido a

una enfermedad, por favor, comuníquese con la escuela el primer día de la ausencia y proporcione la información siguiente:

- Nombre de su niño/a
- Fecha
- Síntomas de enfermedad del tipo de la gripe: por ejemplo, fiebre superior a los 100° F, tos, dolor de garganta
- Cualquier otro síntoma de enfermedad - gastrointestinal, dolor de cabeza, etc.

8. De haber un brote amplio de H1N1, ¿existe la posibilidad de que las escuelas estén cerradas?

Esa es una posibilidad si una escuela o el sistema escolar comienza a experimentar un alto nivel de ausentismo. Como con toda situación que involucre una enfermedad contagiosa, el sistema escolar sigue las indicaciones del departamento de salud local. El Departamento de Salud aconseja a los funcionarios escolares sobre los criterios de exclusión de estudiantes de manera individual, controla el nivel de ausencias de estudiantes, el cierre de escuelas y otros temas relativos.

9. ¿El sistema escolar está tomando alguna precaución especial?

Las personas algunas veces se enferman de gripe si tocan gotas que aquellas personas enfermas depositan en superficies y objetos duros y luego se tocan los ojos, nariz o la boca. Los estudios han demostrado que el virus de la gripe puede sobrevivir sobre las superficies ambientales y puede infectar a una persona hasta entre 2 a 8 horas luego de haberse depositado [las gotas] en la superficie.

El HCPSS sigue la recomendación del CDC de limpiar de manera rutinaria con limpiadores típicamente utilizados las áreas que los estudiantes y el personal tocan frecuentemente. No es necesaria la limpieza con cloro u otros limpiadores especiales. El CDC enfatiza que la limpieza ambiental no debe ser el enfoque principal de las actividades de prevención de la gripe. Por ello, el sistema escolar continuará enfatizando las prácticas de buena higiene.

10. ¿Cuál es el estado de la oferta de la vacuna contra la gripe y el desarrollo de la vacuna H1N1 nueva?

La vacunación de rocío nasal contra la gripe estacional se encuentra actualmente disponible. El rocío nasal contra la gripe se administrará en las escuelas primarias del Condado de Howard en colaboración con el Departamento de Salud del Condado de Howard (HCHD por su nombre en inglés) a partir del 22 y 24 de septiembre del 2009 para estudiantes con permiso de sus padres o tutores.

La vacuna contra el H1N1 se está probando en la actualidad y puede que sólo esté disponible por inyección. Actualmente colaboramos con el HCHD respecto a la disponibilidad y cómo será administrada la vacuna. Se espera que la vacuna esté disponible para mediados o fines de octubre.

11. ¿A quién se vacunará cuando a vacuna H1N1 se encuentre disponible?

Puede que la producción de la vacuna H1N1 lleve varios meses en prepararse. Por ello, el CDC ha identificado a aquellos grupos que se encuentran más a riesgo en base a patrones de enfermedades actuales. Según el CDC, los esfuerzos iniciales de vacunación se concentrarán en cinco poblaciones clave:

- Todas las personas de 6 meses a 24 años de edad
- Personas que vivan con o al cuidado de niños menores de 6 meses de edad
- Todas las mujeres embarazadas
- Personal de cuidado para la salud y servicios de emergencia
- Personas de 25 a 64 años de edad que cuenten con condiciones de salud asociadas con un riesgo más alto de complicaciones médicas provenientes de la gripe

12. ¿Cómo se notificará a los padres sobre cambios o actualizaciones sobre la información de la gripe H1N1?

El año pasado los funcionarios escolares aprendieron que la información procedente del CDC cambia rápidamente y, consecuentemente estamos preparados para compartir actualizaciones en cuanto la información nueva se encuentre disponible.

- El folleto Niños Sanos, Escuelas Sanas (*Healthy Kids, Healthy Schools*), que describe lo que las escuelas están haciendo y lo que las familias pueden hacer para apoyar a escuelas sanas, se envió nuevamente a las casas este año con los estudiantes.
- La Oficina de Información Pública del HCPSS enviará a los padres actualizaciones por e-mail a través de HCPSS News como sea necesario.
- La información más actual y enlaces a recursos se publican en la página de Internet del sistema escolar en www.hcpss.org.